

# TOSHIBA

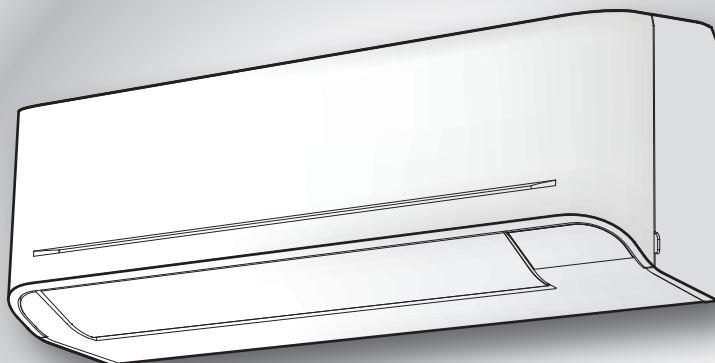
R32

**INVERTER**

SLOVENČINA

**MONTÁŽNA PRÍRUČKA**

**KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)**



Naskenovaním QR KÓDU získate prístup k inštalačnej príručke a návodu na použitie na webovej lokalite.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Príručky sú k dispozícii v AR/BG/CZ/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV.



**Vnútoraná jednotka**

**RAS-B05, 07, 10, 13, 16, 18B2KVG-E**

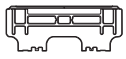
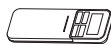








**Vonkajšia jednotka**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18B2AVG-E**

1144180139A

# DIELY PRÍSLUŠENSTVA

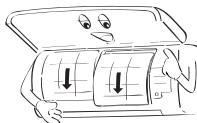
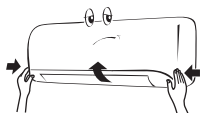
## Vnútná Jednotka

Č.	Názov dielov	Č.	Názov dielov
①	 Inštalčná lišta × 1	②	 Bezdrôtový diaľkový ovládač × 1
③	 Batéria × 2	④	 Držiak diaľkového ovládača × 1
⑤	 Upevňovacia skrutka × 6	⑥	 Skrutka do dreva s plochou hlavou × 2
⑦	 Návod na Použitie × 1	⑧	 Návod na Inštaláciu × 1
⑨	 Nálepka B × 1	⑩	 Bezpečnostná Príručka × 1

### Vzduchové filtre

Čistiť každé 2 týždne.

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu.
2. Odstráňte filtre, ak sú na vzduchovom filtri.
3. Povysávajte alebo umyte a vysušte ich.
4. Znovu nainštalujte filtre a zatvorte mriežku na prívode vzduchu.



# INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY

**Pre rúrky vzadu vľavo, dole vľavo a vľavo**

Stena

1 Inštalácia lišta

Háčik

300 mm alebo viac

65 mm alebo viac

300 mm alebo viac

Vzduchový filter

(Pripevňte k prednému panelu.)

Chránená rúrka

Chladiace potrubie musí byť chránené pred mechanickým poškodením. Nainštalujte plastový kryt alebo ekvivalentnú ochranu.

Vinylóva páska Použiť po vykonaní odvodňovacieho testu

Sedlo

Predĺžená odvodňovacia hadica (Nie je k dispozícii, poskytnite inštalátor)

3 Batérie

2 Bezdrôtový diaľkový ovládač

6 Skrutka do dreva s plochou hlavou

4 Držiak diaľkového ovládača

Vpravo

Vzadu vpravo

Odsopdu vpravo

Vzadu vľavo

Vľavo

Odsopdu vľavo

Nedovoľte, aby sa odvodňovacia hadica uvoľnila.

Dieru na rúrku urobte mierne šikmo.

Uistite sa, že odvodňovacia hadica má sklon smerom nadol.

Rúrky s chladivom zaisolujte osobitne, nie dohromady.

6 mm alebo 8 mm hrubá polyetylénová pena odolná voči teplu

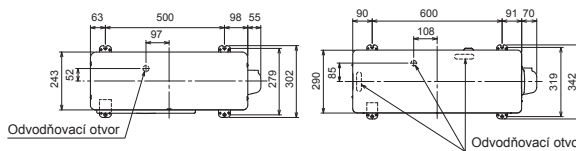
	RAS-05, 07, 10, 13B2AVG-E	RAS-16, 18B2AVG-E
C	600	600
D	400	600
E	45	100
F	100	100

## Voliteľné inštalčné diely

Kód dielu	Názov dielu	Množstvo
A	Chladiace rúrky Kvapalná strana : Ø6,35 mm Strana s plynom : Ø9,52 mm (RAS-B05, 07, 10, 13B2KVG-E) : Ø12,70 mm (RAS-B16B2KVG-E) (RAS-B18B2KVG-E)	Po jednom
B	Izolačný materiál na rúrky (polyetylénová pena, hrúbka 6 mm) Pre RAS-B05, 07, 10, 13B2KVG-E (polyetylénová pena, hrúbka 8 mm) Pre RAS-B16B2KVG-E RAS-B18B2KVG-E	1
C	Tmel, pásky z PVC	Po jednom

## Usporiadanie upevňovacích skrutiek na vonkajšej jednotke

- Ak je pravdepodobné, že vonkajšia jednotka bude vystavená silnému vetru, zaistite ju upevňovacími skrutkami a maticami.
- Použite upevňovacie skrutky a matice Ø8 mm alebo Ø10 mm.



RAS-05, 07, 10, 13B2AVG-E

RAS-16, 18B2AVG-E

\* Ak používate multisystémovú vonkajšiu jednotku, pozrite si Návod na Použitie k príslušnému modelu.

# VNÚTORNÁ JEDNOTKA

## Miesto inštalácie

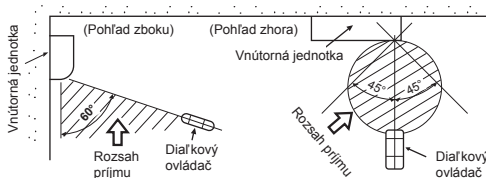
- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vnútornej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, kde nie sú prekážky v blízkosti prívodu alebo odvodu vzduchu.
- Miesto, ktoré umožňuje ľahkú inštaláciu rúrok k vonkajšej jednotke.
- Miesto, ktoré umožní otváranie predného panela.
- Vnútorňa jednotka musí byť nainštalovaná vo výške minimálne 2,5 m. Takisto sa nesmie na vrch vnútornej jednotky nič klásať.

### UPOZORNENIE

- Treba sa vyhnúť priamemu dopadu slnečných lúčov na bezdrôtový prijímač vnútornej jednotky.
- Mikroprocesor vo vnútornej jednotke nesmie byť príliš blízko k zdrojom RF žiarenia. (Podrobnosti nájdete v Návode na Použitie.)

## Diaľkový ovládač

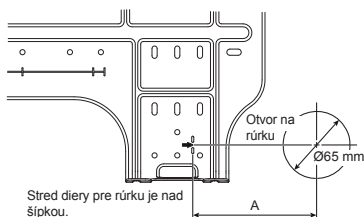
- Miesto, kde nie sú žiadne prekážky, napríklad závesy, ktoré by mohli blokovať signál z vnútornej jednotky.
- Neinštalujte diaľkový ovládač na miesto vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo do blízkosti vykurovacieho telesa, napríklad pece.
- Diaľkový ovládač majte aspoň 1 m od najbližšieho televízora alebo stereo zariadenia. (To je nutné, aby nedošlo k rušeniu obrazu alebo zvuku.)
- Umiestnenie diaľkového ovládača treba urobiť podľa nižšie uvedených zásad.



## Zhotovenie diery a montáž inštaláčnej lišty

### Zhotovenie diery

Pri inštalácii chladiacich rúrok odzadu.



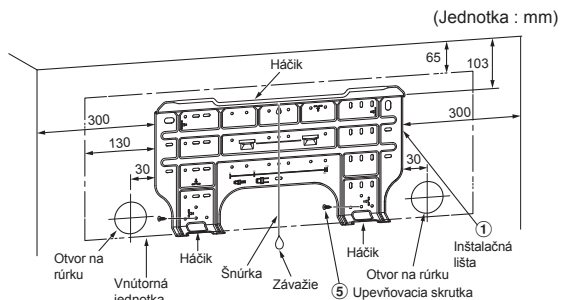
Názov modelu	A (Jednotka : mm)
RAS-B05, 07, 10, 13B2KVG-E	100
RAS-B16B2KVG-E	120
RAS-B18B2KVG-E	120

1. Po určení miesta otvoru na rúrkou na montážnej lište (➔), vyvrtajte otvor (Ø65 mm) s miernym sklonom nadol smerom von.

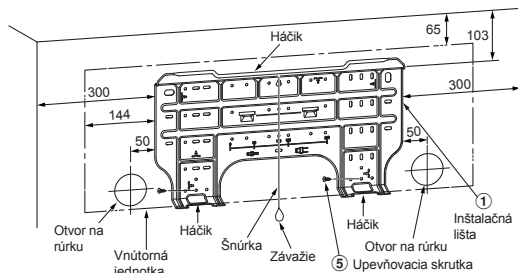
### POZNÁMKA

- Pri vŕtaní otvoru do steny, v ktorej je kovová výstuž, drôtená výstuž alebo kovový plát, použite prstencovú vložku do otvoru na rúrkou, ktorá sa predáva osobitne.

## Montáž inštaláčnej lišty

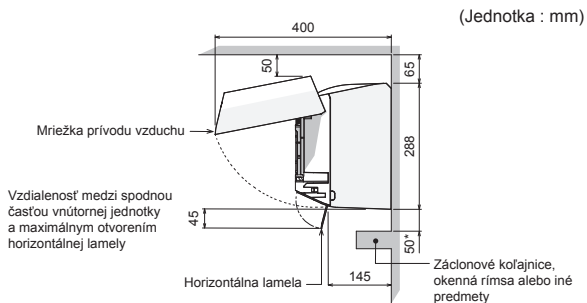


Pre RAS-B05, 07, 10, 13B2KVG-E

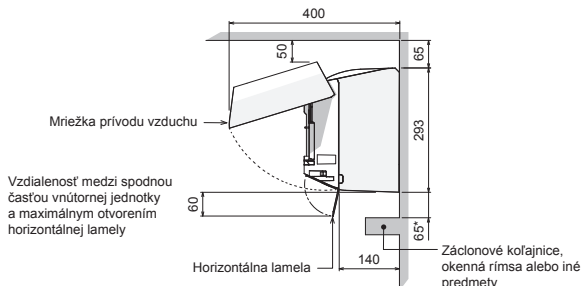


Pre RAS-B16B2KVG-E  
RAS-B18B2KVG-E

- Voľný priestor umožňujúci pohyb mriežky prívodu vzduchu a horizontálnej lamely pri prevádzke nad záclonovými koľajnicami, okennou rímsou alebo inými predmetmi.



Pre RAS-B05, 07, 10, 13B2KVG-E



Pre RAS-B16B2KVG-E  
RAS-B18B2KVG-E

### UPOZORNENIE

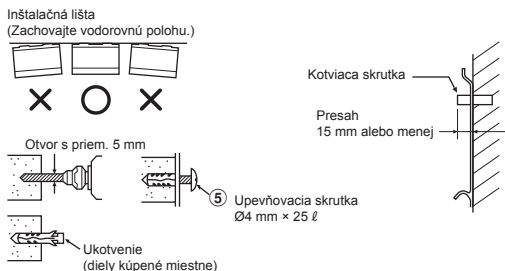
- Ak máte záclonové koľajnice, okennú rímsu alebo iné predmety, nechajte voľný priestor od vnútornej jednotky, ako je uvedené nižšie. Pre model 05, 07, 10, 13k by mal byť 50 mm alebo viac. Pre model 16, 18k by mal byť 65 mm alebo viac.
- Ak je voľný priestor menší ako stave, môže to mať vplyv na otváranie a zatváranie mriežky prívodu vzduchu a horizontálnej lamely.
- V mieste výstupu vzduchu by však nemali byť žiadne predmety. Blokuje to smer prúdenia vzduchu a znižuje výkon.

## Keď je inštalácia lišty namontovaná priamo na stenu

1. Bezpečne pripevnite inštaláciu lišty na stenu tak, že je priskrutkujete vo vrchnej a spodnej časti, aby sa dala na ňu zavesiť vnútorná jednotka.
2. Pri montáži inštalácie lišty na betónovú stenu pomocou kotviacich skrutiek použite otvory na kotviace skrutky, ako je to zobrazené na obrázku nižšie.
3. Inštaláciu lišty namontujte na stenu vodorovne.

### UPOZORNENIE

Ak inštalujete inštaláciu lišty s upevňovacími skrutkami, nepoužívajte otvory na kotviace skrutky. Inak môže jednotka spadnúť a spôsobiť niekomu zranenie alebo škodu na majetku.



### UPOZORNENIE

Ak sa jednotka pevne nenainštaluje, môže to v prípade pádu jednotky viesť k zraneniu alebo škode na majetku.

- V prípade stien z kvádrov, tehál, betónu alebo podobného materiálu vyvrtajte do steny otvory s priemerom 5 mm.
- Vložte hmoždinky pre príslušné upevňovacie skrutky ⑤.

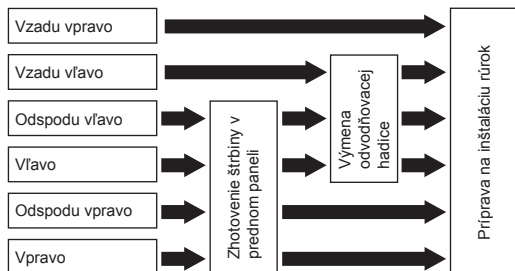
### POZNÁMKA

- Namontujte inštaláciu lišty tak, že zaistíte jej štyri rohy a spodnú časť 4 až 6 upevňovacími skrutkami.

## Inštalácia rúrok a odvodňovacej hadice

### Formovanie rúrok a odvodňovacej hadice

- \* Keďže rosenie sťažuje chod zariadenia, zaizolujte obe spojovacie rúrky. (Ako izolačný materiál použite polyetylénovú penu.)



1. **Zhotovenie štrbiny v prednom paneli**  
Štiepacími kliešťami zhotovte štrbinu na ľavej alebo pravej strane predného panela pre ľavé alebo pravé pripojenie a štrbinu na spodnej ľavej alebo pravej strane predného panela pre ľavé alebo pravé pripojenie.
2. **Výmena odvodňovacej hadice**  
Pre pripojenie vľavo, pre pripojenie dolu vľavo alebo pre pripojenie vzadu vľavo je nutné zmeniť odvodňovaciu hadicu a uzáver.

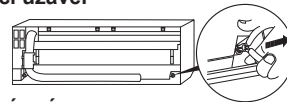
### Ako demontovať odvodňovaciu hadicu

- Odvodňovaciu hadicu odmontujete tak, že uvoľníte skrutky, ktoré ju upevňujú, a potom hadicu potiahnete.
- Pri demontáži odvodňovacej hadice si dávajte pozor na ostré okraje ocelevej lišty. Okraje môžu spôsobiť zranenie.
- Pri inštalácii odvodňovacej hadice vsuňte hadicu pevne, až kým sa pripojná časť dostane k tepelnému izolátoru, a potom ho zaistíte originálnou skrutkou.



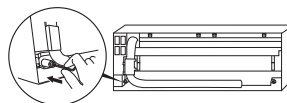
### Ako demontovať odvodňovací uzáver

Uchopte odvodňovací uzáver kliešťami a vytiahnite.



### Ako namontovať odvodňovací uzáver

- 1) Vložte šesťhranný imbusový kľúč (4 mm) do stredu hlavičky.
- 2) Pevne zasuňte odvodňovací uzáver.



Nepoužívajte mazací olej (chladiaci strojový olej) pri zasúvaní odvodňovacieho uzáveru. Viedlo by to k poškodeniu a strate tesnosti.

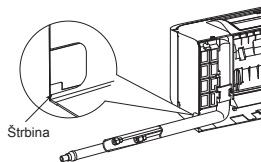
Žiadna medzera Vložte šesťhranný imbusový kľúč (4 mm).

### UPOZORNENIE

Pevne zasuňte odvodňovaciu hadicu a odvodňovací uzáver; v opačnom prípade môže dochádzať k prieniku vody.

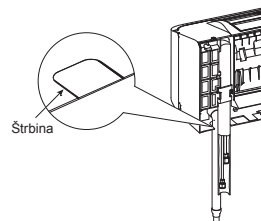
### V prípade umiestnenia rúrok vpravo alebo vľavo

- Po naznačení štrbín v prednom paneli nožom alebo rysovacou ihlou urobte štrbinu štiepacími kliešťami alebo podobným nástrojom.



### V prípade umiestnenia rúrok odspodu vpravo alebo odspodu vľavo

- Po naznačení štrbín v prednom paneli nožom alebo rysovacou ihlou urobte štrbinu štiepacími kliešťami alebo podobným nástrojom.

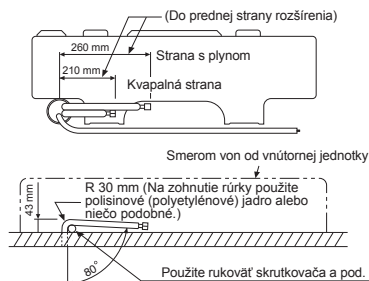


### Ľavé pripojenie k rúrkam

- Zohnite spojovaciu rúrku tak, aby bolo do 43 mm nad povrchom steny. Ak je spojovacia rúrka umiestnená viac ako 43 mm nad povrchom steny, vnútorná jednotka môže byť nestabilne opretá o stenu. Pri ohýbaní spojovacej rúrky používajte prípravok na ohýbanie, ktorý zabráni popraskaniu rúrky.

### Zohýbajte spojovacie rúrky do polomeru 30 mm.

Pripojenie rúrky po inštalácii jednotky (obrázok)



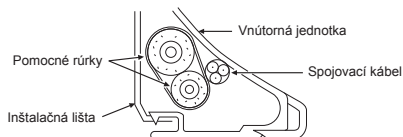
## POZNÁMKA

V prípade nesprávne ohnutej rúrky môže byť vnútorná jednotka nestabilne opretá o stenu.

Po prestrčení spojovacej rúrky cez dieru na rúrku pripojte spojovaciu rúru na pomocné rúrky a omotajte ich lepiacou páskou.

## UPOZORNENIE

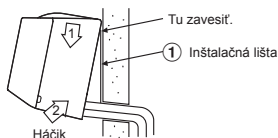
- Pevne spojte pomocnú rúrku (dve) a spojovací kábel lepiacou páskou. V prípade rúrok umiestnených vľavo alebo vpravo spojte pomocné rúrky (dve) len lepiacou páskou.



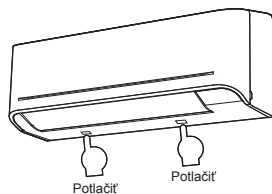
- Rúrky opatrne usporiadajte tak, aby žiadna rúrka nevyčnievala spoza zadnej lišty vnútornej jednotky.
- Pozorne spojte pomocné rúrky a spojovacie rúrky do seba a odrežte izolačnú pásku omotanú okolo spojovacej rúrky, aby ste sa vyhli dvom vrstvám pásky na spoji; okrem toho utesnite spoj vinylovou páskou atď.
- Keďže rosenie sťažuje chod zariadenia, zaizolujte obe spojovacie rúrky. (Ako izolačný materiál použite polyetylénovú penu.)
- Rúrky ohýbajte pozorne, aby sa nepopraskali.

## Upevnenie vnútornej jednotky

1. Prestrčte rúrku cez dieru v stene a zaveste vnútornú jednotku a inštaláciu lištu na horný háčik.
2. Pohýbte vnútornú jednotku doľava a doprava, aby ste sa uistili, že je pevne zavesená na inštalácii lište.
3. Prítlačte vnútornú jednotku k stene a zaveste ju na dolnú časť inštalácie lišty. Potiahnite vnútornú jednotku k sebe, aby ste sa uistili, že je pevne pripevnená na inštalácii lište.



- Ak chcete zvesiť vnútornú jednotku z inštalácie lišty, potiahnite vnútornú jednotku k sebe a pritom potlačte jej spodok nahor na vyznačených miestach.

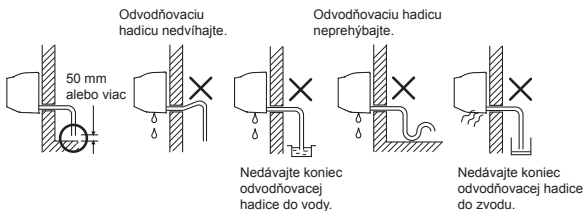


## Odvodňovanie

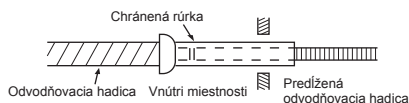
1. Odvodňovacia hadica nech má vždy sklon nadol.

## POZNÁMKA

- Diera by mala mať mierny sklon nadol na vonkajšej strane.



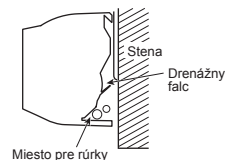
2. Dajte do odvodňovacej nádoby vodu a uistite sa, či voda vyteká von.
3. Pri pripájaní predĺženia na odvodňovaciu hadicu použite ako izoláciu ochrannú trúbku.



## UPOZORNENIE

Odvodňovaciu rúrku umiestnite tak, aby správne odvádzala vodu z jednotky. Nesprávne odvodňovanie môže viesť k vytekaniu vody.

Toto klimatizačné zariadenie je navrhnuté tak, aby odvádzalo vodu vyzrážanú z pary na zadnej časti vnútornej jednotky do drenážnej nádoby. Preto nekladte elektrickú šnúru alebo iné časti do výšky nad drenážny falc.



# VONKAJŠIA JEDNOTKA

## Miesto inštalácie

- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vonkajšej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, ktoré môže uniesť váhu vonkajšej jednotky a neumožňuje nárast hladiny hluku alebo vibrácií.
- Miesto, kde prevádzkový hluk a vypúšťaný vzduch neobťažuje susedov.
- Miesto, ktoré nie je vystavené silnému vetru.
- Miesto, kde neunikajú žiadne horľavé plyny.
- Miesto, ktoré nebráni priechodu.
- Keď bude vonkajšia jednotka nainštalovaná na vyvýšenom mieste, dbajte, aby bola dobre upevnená aj v spodnej časti.
- Prípustná dĺžka pripájacieho potrubia.

Model	RAS-05B2AVG-E	RAS-07B2AVG-E	RAS-10B2AVG-E	RAS-13B2AVG-E	RAS-16B2AVG-E	RAS-18B2AVG-E
Bez naplňania	Menej ako 10 m	Menej ako 10 m	Menej ako 10 m	Menej ako 10 m	Menej ako 10 m	Menej ako 10 m
Maximálna dĺžka	10 m	10 m	10 m	10 m	15 m	15 m
Naplňanie dodatočného chladiva	-	-	-	-	10 - 15 m (20 g / 1 m)	10 - 15 m (20 g / 1 m)
Naplňanie maximálneho množstva chladiva	0,44 kg	0,44 kg	0,49 kg	0,54 kg	0,78 kg	1,03 kg

- Prípustná výška miesta inštalácie vonkajšej jednotky.

Model	RAS-05B2AVG-E	RAS-07B2AVG-E	RAS-10B2AVG-E	RAS-13B2AVG-E	RAS-16B2AVG-E	RAS-18B2AVG-E
Maximálna výška	8 m	8 m	8 m	8 m	8 m	8 m

- Miesto, kde odpadová voda nespôsobí žiadne problémy alebo kde je dobrý odtok.
- Miesto, kde je možná horizontálna inštalácia.

## Bezpečnostné opatrenia pri pridávaní chladiva

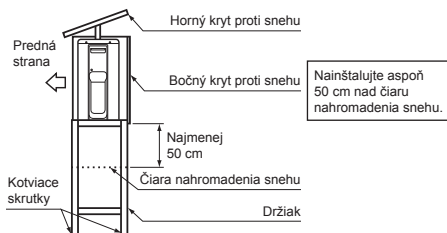
Pri pridávaní chladiva použite stupnicu s presnosťou najmenej 10 g na dielik. Nepoužívajte osobnú váhu alebo podobné zariadenie.

### UPOZORNENIE

Ak je exteriérová jednotka inštalovaná na mieste, kde by odvádzaná voda mohla spôsobiť nejaké problémy, dôkladne utesnite miesto úniku vody pomocou silikónového lepidla alebo tesniacej hmoty.

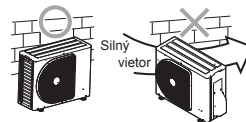
## Upozornenie pre inštaláciu v oblastiach so snežením a nízkymi teplotami

- Vodu odvádzajte priamo z každej odvodní ovacej diery.
- Na ochranu vonkajšej jednotky pred snehom nainštalujte držiak a primontujte naň ochranné bočné kryty a horný kryt proti snehu.
- \* Nepoužívajte dvojtypnú konštrukciu.



## UPOZORNENIE

1. Vonkajšiu jednotku nainštalujte tak, aby nič nebránilo vývodu vzduchu.
2. V prípade umiestnenia vonkajšej jednotky na mieste, ktoré je trvale vystavené silnému vetru, napríklad na pobreží alebo vysoko na budove, zabezpečte normálnu funkciu ventilátora použitím rúry alebo ochranného krytu.
3. V mimoriadne veterných oblastiach jednotku nainštalujte tak, aby vietor nevnikal dnu.
4. Nainštalovanie v nasledujúcich miestach by mohlo spôsobiť problémy. Jednotky na také miesta nainštalujte.
  - Miesto s prítomnosťou veľkého množstva strojového oleja.
  - Miesto s vysokým obsahom soli, napríklad pobrežie.
  - Miesto s prítomnosťou veľkého množstva siričitých plynov.
  - Miesto, kde je pravdepodobnosť výskytu vysokofrekvenčných vln, napríklad z audio zariadenia, zväračiek a lekárskeho prístroja.



## Spájanie chladiacich rúrok

### Rozšírenie

1. Rúrku reže pomockou na rezanie rúrok.



2. Vložte rozširovací trň do rúrky a rozšírite jej koniec.

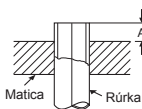
- Vychýňavajúci okraj pri rozširovaní : A (jednotka : mm)

RIDGID (na zovretie)

Vonkajší priem. medenej rúrky	S použitím nástroja	S použitím bežného nástroja
Ø6,35	0 až 0,5	1,0 až 1,5
Ø9,52	0 až 0,5	1,0 až 1,5
Ø12,70	0 až 0,5	1,0 až 1,5
Hrúbka rúrky	0,8 mm alebo viac	

IMPERIAL (krídlová matica)

Vonkajší priem. medenej rúrky	S použitím nástroja
Ø6,35	1,5 až 2,0
Ø9,52	1,5 až 2,0
Ø12,70	2,0 až 2,5
Hrúbka rúrky	0,8 mm alebo viac

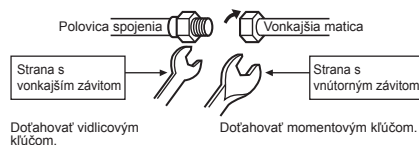


## UPOZORNENIE

- Pri odstraňovaní ostrakov nepoškriabe vnútorný povrch rozšírenej časti.
- Vyhotovenie rozšírenia za prítomnosti škrabancov na vnútornom povrchu rozšírenej časti spôsobí únik chladivového plynu.

## Dotiahnutie spoja

Dajte spájané rúry do jednej priamky a dotiahnite maticu prstami, pokiaľ to ide. Potom dotiahnite maticu vidlicovým a momentovým kľúčom podľa obrázku.



## UPOZORNENIE

Nevyvíjajte nadmernú silu. Inak môže za určitých okolností matica prasknúť.

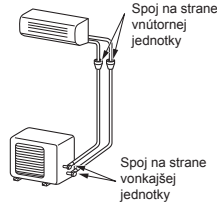


(Jednotka : N·m)

Vonkajší priem. medenej rúrky	Krútiaci moment
Ø6,35 mm	14 až 18 (1,4 až 1,8 kgf·m)
Ø9,52 mm	30 až 42 (3,0 až 4,2 kgf·m)
Ø12,70 mm	50 až 62 (5,0 až 6,2 kgf·m)

#### • Krútiaci moment pri dotahovaní spojenia

Prevádzkový tlak R32 alebo R410A je vyšší ako u R22 (asi 1,6-krát). Preto je nutné pevne dotiahnuť spoj (ktorý spája vnútornú a vonkajšiu jednotku) až po dosiahnutie stanoveného krútiaceho momentu. Nesprávne spojenia môže spôsobiť nielen unikanie chladiva, ale aj poškodenie chladiaceho okruhu.



## Vyčerpávanie vzduchu

Po pripojení potrubia na vnútornú jednotku môžete vykonať naraz vyčerpáť zo systému vzduch.

### VYČERPÁVANIE VZDUCHU

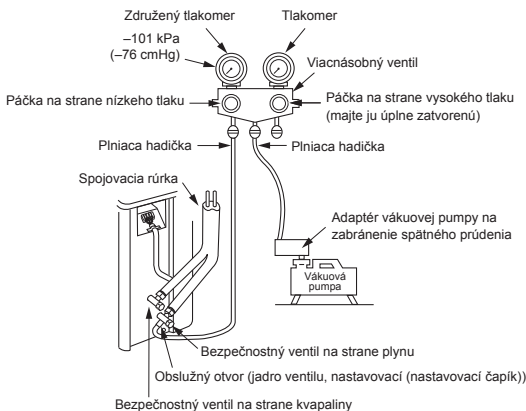
Vyčerpajte vzduch zo spojovacích rúrok a z vnútornej jednotky pomocou vákuovej pumpy. Nepoužívajte chladivo vo vonkajšej jednotke. Detaily nájdete v návode k vákuovej pumpy.

## Použitie vákuovej pumpy

Použite vákuovú pumpu s funkciou zabránenia spätného prúdenia, aby sa vnútorný olej z pumpy nedostal do rúrok klimatizačného zariadenia, keď prestanete pumpovať.

(Keby sa olej z vákuovej pumpy dostal do klimatizačného zariadenia využívajúceho R32 alebo R410A, mohlo by to viesť k ťažkostiam v chladiacom okruhu.)

1. Pripojte plniacu hadičku z viacnásobného ventilu do obslužného otvoru bezpečnostného ventilu na strane s plynom.
2. Pripojte plniacu hadičku do vstupu vákuovej pumpy.
3. Plne otvorte nízkotlakovú bočnú rukoväť prístroja viacnásobného ventilu.
4. Začnite pracovať s vákuovou pumpou a s vyčerpávaním vzduchu. Pri dĺžke rúrok 20 metrov odsávajte asi 15 minút. (15 minút na 20 metrov) (predpokladaná kapacita pumpy je 27 litrov za minútu) Potom sa uistite, či je hodnota tlaku na združenom tlakomere  $-101$  kPa ( $-76$  cmHg).
5. Zatvorte páčku na nízkotlakovej strane ventilu na viacnásobnom ventilu prístroja.
6. Úplne otvorte strmeň bezpečnostného ventilu (na strane plynu i kvapaliny).
7. Vyberte plniacu hadičku z obslužného otvoru.
8. Dôkladne utiahnite uzávery na bezpečnostných ventiloch.



## UPOZORNENIE

### • PRI INŠTALÁCII RÚROK DODRŽUJTE TIETO 7 DÔLEŽITÉ ZÁSADY.

- (1) Odstráňte prach a vlhkosť (zvnútra spojovacích rúrok).
- (2) Spoj dobre dotiahnite (medzi rúrkami a jednotkou).
- (3) Vzduch zo spojovacích rúrok vysajte pomocou VÁKUOVEJ PUMPY.
- (4) Skontrolujte, či neuniká plyn (na spojoch).
- (5) Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že ste úplne otvorili bezpečnostné ventily.
- (6) Opätovne použiteľné mechanické spojky a flérové spoje nie sú v interiéri povolené. Ak sa mechanické spojky používajú v interiéri opakovane, tesniace časti musia byť obnovené. Ak sa flérové spoje používajú v interiéri opakovane, rozšírená časť musí byť nanovo opracovaná.
- (7) Nepoužívajte klimatizáciu, ak v systéme nie je chladivo.

## Zásady manipulácie s bezpečnostným ventilom

- Úplne otvorte ventil, ale nesnažte sa ho otočiť až za doraz.

Dĺžka rúrky bezpečnostného ventilu	Veľkosť imbusového kľúča
12,70 mm a menej	A = 4 mm
15,88 mm	A = 5 mm

## Proces odčerpávania

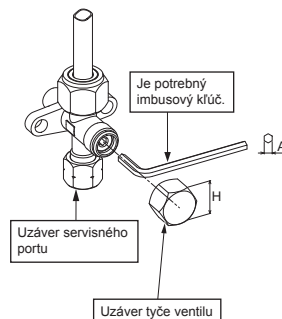
1. Vypnite klimatizačný systém.
2. Pripojte plniacu hadicu z rozdeľovacieho ventilu k servisnému otvoru upchávkového ventilu na strane plynu.
3. Zapnite klimatizačný systém v režime chladenia na viac ako 10 minút.
4. Skontrolujte, či má prevádzkový tlak systému normálnu hodnotu. (Porovn. so špecifikáciou produktu)
5. Uvoľnite uzáver vretena ventilu oboch servisných ventilov.
6. Pomocou šesťhranného kľúča úplne zatvorte vreteno ventilu na strane kvapaliny. (\*Uistite sa, že do systému nevniká vzduch)
7. Pokračujte v prevádzke klimatizačného systému, kým hodnota na meradle rozbočovača neklesne do rozsahu  $0,5 - 0$  kgf/cm<sup>2</sup>.
8. Pomocou šesťhranného kľúča úplne zatvorte vreteno ventilu na strane plynu. A ihneď potom vypnite klimatizačný systém.
9. Odstráňte rozbočovač s meradlami zo servisného otvoru upchávkového ventilu.
10. Bezpečne utiahnite uzáver vretena ventilu k obojmu servisným ventilom.

## UPOZORNENIE

Počas procesu odčerpávania by sa mal skontrolovať prevádzkový stav kompresora. Nesmie byť počut žiadny abnormálny zvuk, viac vibrácií. Keď sa objaví abnormálny chod, klimatizačné zariadenie sa musí okamžite vypnúť.

- Uťahnite uzáver ventilu krútiacim momentom podľa nasledujúcej tabuľky:

Uzáver	Veľkosť uzáveru (H)	Krútiaci moment
Uzáver tyče ventilu	H17 - H19	14~18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)
	H22 - H30	33~42 N·m (3,3 až 4,2 kgf·m)
Uzáver servisného portu	H14	8~12 N·m (0,8 až 1,2 kgf·m)
	H17	14~18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)





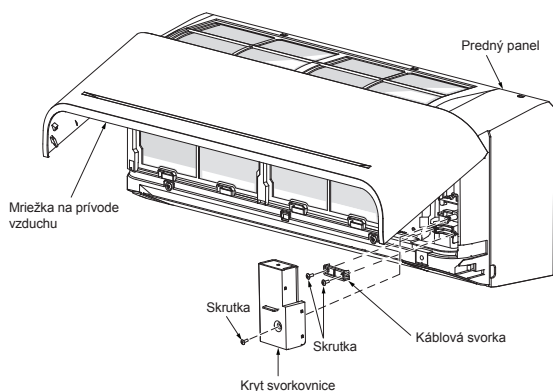
# ELEKTROINŠTALAČNÉ PRÁCE

Model	RAS-B05B2KVG-E	RAS-B07B2KVG-E	RAS-B10B2KVG-E	RAS-B13B2KVG-E	RAS-B16B2KVG-E	RAS-B18B2KVG-E
Zdroj elektrického prúdu	50Hz, 220 – 240V / 60Hz, 220 – 230V Jednofázový				50Hz, 220 – 240V Jednofázový	
Maximálny prúd	6,2A	6,2A	8,0A	8,0A	9,30A	9,30A
Menovitý prúd ističa	15A	15A	15A	15A	15A	15A
Napájací kábel	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,25 mm <sup>2</sup> alebo viac)				H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,5 mm <sup>2</sup> alebo viac)	
Spojovací kábel	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (0,75 mm <sup>2</sup> alebo viac)					

## Vnútrotná jednotka

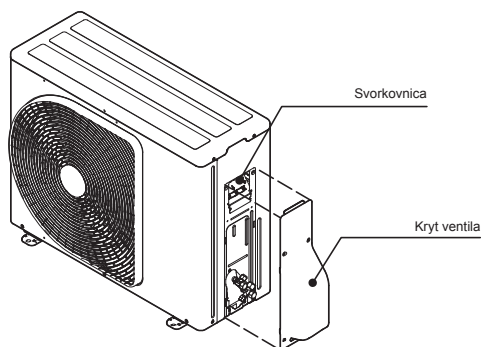
**Spojovací kábel je možné pripojiť bez odmontovania predného panela.**

1. Odmontujte mriežku na prívode vzduchu.
2. Otvorte mriežku na prívode vzduchu nahor a potiahnite k sebe.
3. Vyberte kryt svorkovnice a svorku kábla.
4. Vložte spojovací kábel (podľa miestnych predpisov na káble) do rúrkového otvoru v stene.
5. Vytiahnite spojovací kábel cez štrbinu na kábel v zadnom paneli, aby spredu vyčnieval asi 20 cm.
6. Zasuňte spojovací kábel plne do telesa svorkovnice a pevne ho zaistíte skrutkami.
7. Upevňovací krútiaci moment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
8. Zaisťte spojovací kábel káblou svorkou.
9. Upevnite kryt svorkovnice, puzdro zadnej lišty a mriežku prívodu vzduchu na vnútornej jednotke.



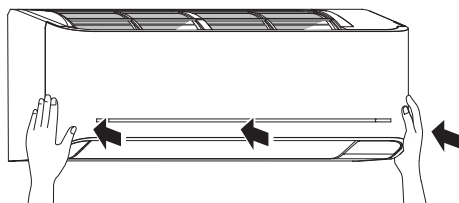
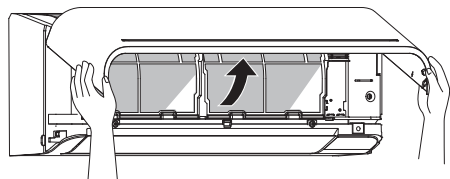
## Vonkajšia jednotka

1. Vyberte kryt ventilu, kryt elektrických častí a káblu svorku z vonkajšej jednotky.
2. Pripojte pripojovací kábel do svorkovnice podľa označenia zodpovedajúcich čísel v telesa svorkovnice vnútornej a vonkajšej jednotky.
3. Pozorne zasuňte elektrický šnúru a spojovací kábel do telesa svorkovnice a pevne ho zaistíte skrutkami.
4. Na izoláciu káblov, ktoré sa nebudú používať, použite vinylovú pásku a pod.
5. Umiestnite ich tak, aby sa nedotýkali elektrických ani kovových častí.
6. Zaisťte elektrický šnúru a spojovací kábel káblou svorkou.
7. Pripevnite kryt elektrických častí a kryt ventilu na vonkajšiu jednotku.



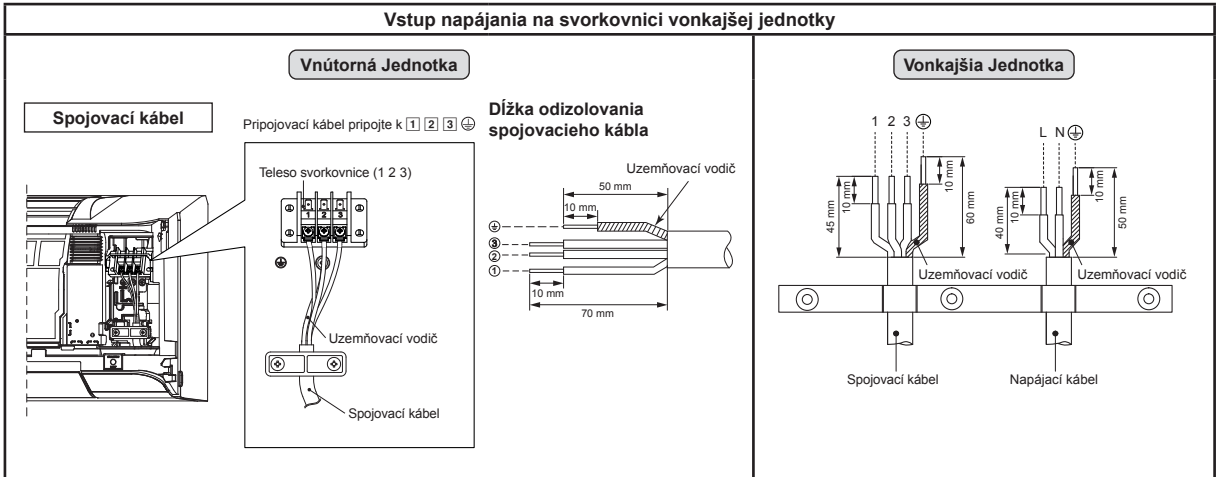
## Inštalácia mriežky prívodu vzduchu na vnútornej jednotke

- Pri montáži mriežky prívodu vzduchu postupujte opačne ako pri demontáži.



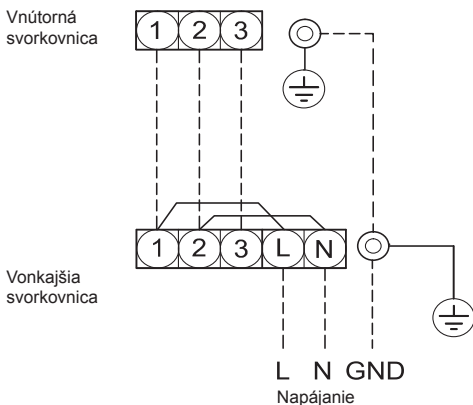
## Zdroj Napájania a Prepojovací Kábel Pripojenie

### Vstup napájania na svorkovnici vonkajšej jednotky



### Schéma zapojenia vstupného napájania

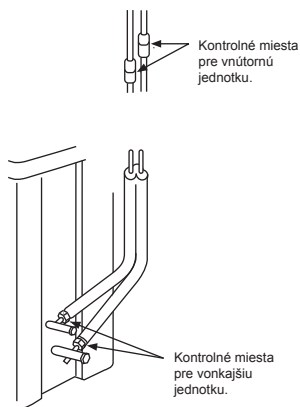
#### Napájanie na vonkajšej svorkovnici



### UPOZORNENIE

1. Napájanie musí mať rovnaký menovitý prúd ako klimatizačné zariadenie.
2. Pripravte zdroj napájania na výhradné použitie pre klimatizačné zariadenie.
3. Na vodič napájania tohto klimatizačného zariadenia sa musí použiť istič.
4. Uistite sa, že napájanie a prepojovací kábel zodpovedajú veľkosti a spôsobu zapojenia.
5. Každý vodič musí byť pevne zapojený.
6. Vykonajte elektroinštalačné práce tak, aby sa využila celková kapacita zapojenia.
7. Chybné zapojenie môže spôsobiť vypálenie niektorej elektrickej časti.
8. Nesprávne alebo neúplné zapojenie spôsobí vznietenie lebo dymenie.
9. Tento produkt môže byť pripojený k hlavnému napájacímu zdroju.  
Pripojenie k pevnému vedeniu : Do pevného vedenia musí byť zapojený spínač, ktorý odpája všetky póly a má vzdialenosť medzi kontaktmi najmenej 3 mm.

## Test unikania plynu



- Skontrolujte skrutkové spoje rúrok na unikajúci plyn pomocou detektora unikajúceho plynu alebo mydlovej vody.

## Voľba A-B na diaľkovom ovládači

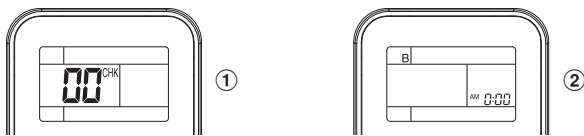
- Ak sú dve vnútorné jednotky nainštalované v tej istej alebo vo dvoch susedných miestnostiach, môže dôjsť pri ovládaní niektorej jednotky k tomu, že signál dostanú súčasne obe jednotky a začnú pracovať. V takom prípade je možné zabezpečiť funkčnosť systému prepnutím jedného z diaľkových ovládačov na nastavenie B. (Z výroby je oboje nastavené na A.)
- Keď sú nastavenia vnútornej jednotky a diaľkového ovládača odlišné, signál diaľkového ovládača nebude prijatý.
- Medzi nastavením A / B a miestnosťou A / B nie je žiadna súvislosť pri spájaní rúrok alebo káblov.

Na samostatné použitie diaľkového ovládača pre každú vnútornú jednotku, ak sú 2 klimatizácie nainštalované blízko seba.

### Nastavenie B na diaľkovom ovládači.

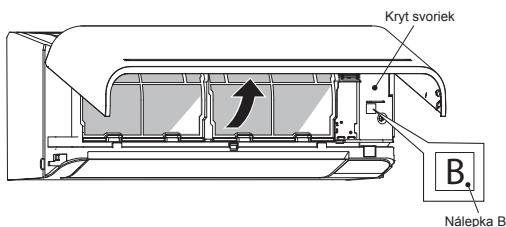
1. Stlačte tlačidlo [RESET] na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
2. Namierte diaľkový ovládač na vnútornú jednotku.
3. Stlačte a podržte tlačidlo [CHECK] na diaľkovom ovládači hrotom ceruzy. Na displeji sa objaví „00“ (Obr. ①).
4. Stlačte [MODE] zatiaľ čo držíte [CHECK]. Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa OFF. Diaľkový ovládač B je naprogramovaný (Obr. ②).

- Poznámka: 1. Opakujte vyššie uvedený krok, aby ste nastavili diaľkový ovládač na A.  
2. Diaľkový ovládač A nemá „A“ displej.  
3. Základné nastavenie diaľkového ovládača od výrobcu je A.



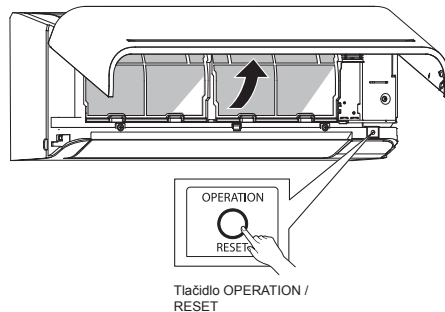
### Prilepenie štítku B (pri nastavení na B)

- Prilepte štítok B ⑨ na kryt svoriek tak, ako je uvedené na obrázku nižšie.



## Testovacia prevádzka

Na nastavenie testovacieho režimu TEST RUN (COOL), stlačte tlačidlo [RESET] na 10 sekúnd. (Budete počuť krátke pípnutie.)



Tlačidlo OPERATION / RESET

## Nastavenie funkcie automatického reštartu

Tento výrobok je navrhnutý tak, že po výpadku elektrického prúdu sa môže automaticky reštartovať v rovnakom pracovnom režime, v akom bol pred výpadkom prúdu.

### Informácia

Produkt sa dodáva s funkciou automatického reštartovania v polohe ON. Ak nie je táto funkcia potrebná, OFF ju.

### Vypnutie funkcie automatického reštartu

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia, ale kontrolka OPERATION neblíkne).

### Zapnutie funkcie automatického reštartu

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia a kontrolka OPERATION blíkne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd).

### POZNÁMKA

- Ak je nastavený časovač ON alebo OFF, potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.



The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, smooth, light gray curved shape is positioned at the bottom of the image, partially overlapping the white background.

**TOSHIBA**